



Resolution des Verbandes Deutscher Kunsthistoriker zum Krieg gegen die Ukraine

Резолюція асоціації німецьких істориків мистецтва щодо війни проти України

Починаючи з 24-го лютого 2022 року на наших очах розгортається загарбницька війна Росії проти суверенної сусідньої держави. Народу України завдають незмірних страждань. Це відбувається в такому обсязі і так відкрито, як ми ще донедавна й зовсім уявити не могли. Також знаходиться під загрозою з боку російських військових, а в деяких випадках свідомо атакується та знищується й багата та різноманітна культурна спадщина країни – як в Києві, так і у Чернівцях, Харкові, Львові, Маріуполі, Одесі, Чернігові та інших місцях. На протязі останніх тижнів ми драматично спостерігаємо, як наші колеги не тільки щодня борються за власне життя, а й всіма силами за збереження багатой культурної спадщини України, збереження незамінних церков, синагог, мечетей, музеїв, театрів та бібліотек, а також цінних колекцій та предметів, що зберігаються в цих будівлях.

Російський уряд і військові завдають жахливих страждань і смертей незліченній кількості людей в Україні. Вони безповоротно знищують саме ту культурну спадщину країни, що формує її ідентичність. Для майбутнього України, після військової агресії, велике значення матиме спроможність подальшої роботи над різноманітним збереженою культурної спадщини. Таким чином всі зусилля повинні бути спрямованими на захист культурних цінностей в Україні від пошкоджень та втрат, та водночас на їх документування. З огляду на те якого руйнування, під час загарбницької війни Німеччини проти Радянського Союзу 1941 року, було завдано Україні, Федеративна Республіка Німеччина несе особливу відповідальність.

Ми рішуче засуджуємо російську загарбницьку війну в Україні. Ми наполягаємо на дотриманні Гаазької конвенції про захист культурних цінностей у разі збройного конфлікту, прийнятої в 1954 році. Важливого імпульсу її історії дав росіянин Микола Періх. Її також підписав Радянський Союз, правонаступником якого є Російська Федерація. Гаазька конвенція та її другий протокол 1999-го року, однозначно забороняють знищення, крадіжки та пограбування рухомих і нерухомих культурних цінностей під час війни. Порухення Конвенції також підлягають кримінальному переслідуванню.

Ми вимагаємо від **російського уряду та військових** захистити рухомі та нерухомі культурні цінності України та вжити всіх заходів для захисту цих культурних цінностей. Ми апелюємо до російських представників UNESCO, ICOM та ICOMOS, а також до наших російських колег у сфері збереження пам'яток, музеїв та мистецтвознавських досліджень та викладацькій діяльності, вплинути на відповідальних в уряді Росії та російських військових щодо послідовної та ефективної охорони культурних пам'яток та дотримання Гаазької конвенції.

Ми закликаємо **федеральний уряд Німеччини, відповідальні міністерства та Бундестаг** забезпечити послідовну охорону українських культурних цінностей. Це включає зовнішню політику та дипломатію, а також швидкі, конкретні та небюрократичні заходи допомоги. Зокрема, німецька культурна політика має забезпечити в таких містах, як Київ і Львів, які зберігають пам'ятки Всесвітньої спадщини ЮНЕСКО, а також таких як Чернівці, з яких походять німецькомовні єврейські письменники Пауль Целан та Роза Ауслендер, отримання фінансової та професійної підтримки в з метою охорони як архітектурної спадщини, так і колекцій музеїв, архівів і бібліотек у цих місцях.

У той же час ми апелюємо **до істориків мистецтва Німеччини** з проханням відповідати своїй професійній відповідальності. В ролі найбільшої професійної асоціації історії мистецтв у Німеччині, яка налічує 5000 членів, ми пропонуємо нашу професійну та матеріальну підтримку, а також наші колегіальні мережі. Так ми намагалися сприяти збереженню архітектурної спадщини та колекцій, доставляючи вогнегасники та інші матеріали. Ми пропонуємо свою експертизу та підтримку в документуванні культурних цінностей і втрати культурних цінностей, що не в останню чергу служить для збереження доказів у судовому переслідуванні військових злочинів. Ми солідарні з нашими колегами – з тими, кому довелося покинути свою країну, і тими, хто залишився зі своїми монументами та колекціями.

Генеральна асамблея Асоціації німецьких істориків мистецтва

Штутгарт, 25 березня 2022 року